

N. 97 — 1911 (97 — 1805)

[C — 97/36122]

**15 JULI 1997. — Bijzonder decreet houdende wijziging van artikel 33  
van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. — Erratum**

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 163 van 29 augustus 1997, blz. 22164, moet de titel gelezen worden als hierboven.

—————  
TRADUCTION

F. 97 — 1911 (97 — 1805)

[C — 97/36122]

**15 JUILLET 1997. — Décret special portant modification de l'article 33  
de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. — Erratum**

Au *Moniteur belge* n° 163 du 29 août 1997, p.22165, il y a lieu de lire l'intitulé comme ci-dessus.

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

F. 97 — 1912 (97 — 1531)

[C — 97/27477]

**10 JUILLET 1997. — Arrêté du Gouvernement wallon établissant un catalogue des déchets. — Errata**

Dans la version française de l'arrêté susmentionné publié au *Moniteur belge* du 30 juillet 1997, à la page 19498, il faut supprimer les termes suivants :

- à l'article 5, alinéa 2, : « 6° la copie du récépissé du versement ou de l'avis de virement du compte n°/091-0119754-85 de l'office d'un droit de dossier fixé à 2 500 BEF »;
- à l'article 10, alinéa 3, : « et 6° »;
- à l'article 12, § 2, : « par décision motivée ».

Dans les versions française, allemande et néerlandaise du même arrêté, il faut lire :

- à l'annexe I, après le code 18 02 98 : « 18 02 99 » à la place de « 18 01 99 »;
- à l'annexe I, après le code 19 07 01 : « 19 07 99 » à la place de « 19 06 99 ».

Dans la version française du même arrêté, il faut lire :

- à l'annexe II, C9 : « Le sélénium, les composés du sélénium » à la place des mots « Le sélénium, les composés de l'arsenic »;
- à l'annexe II, C26 : « Le phosphore, les composés du phosphore, à l'exclusion des phosphates minéraux » à la place des mots : « Le phosphore, les composés du phosphore, les composés du phosphore, à l'exclusion des phosphates minéraux »;
- à l'annexe II, C50 : « dibenzo-para-dioxines polychlorées » à la place des mots « dibenzo-para-dioxines polychlorés »;
- à l'annexe III, H1 : « dinitrobenzène » à la place du mot « dinitrobenbèze ».

—————  
ÜBERSETZUNG

**MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION**

D. 97 — 1912 (97 — 1531)

[C — 97/27477]

**10. JULI 1997 — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Festlegung eines Abfallkatalogs. — Errata**

In der französischen Fassung des vorerwähnten Erlasses, veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 30. Juli 1997 auf Seite 19498, ist folgender Wortlaut zu streichen:

- in Artikel 5 Absatz 2: « 6° la copie du récépissé du versement ou de l'avis de virement au compte n° 091-0119754-85 de l'office d'un droit de dossier fixé à 2 500 BEF »;
- in Artikel 10 Absatz 3: « et 6° »;
- in Artikel 12 § 2: « par décision motivée ».

In der französischen, deutschen und niederländischen Fassung desselben Erlasses ist zu lesen:

- in der Anlage I, nach dem Code 18 02 98: « 18 02 99 » an Stelle von « 18 01 99 »;
- in der Anlage I, nach dem Code 19 07 01: « 19 07 99 » an Stelle von « 19 06 99 ».

In der französischen Fassung desselben Erlasses ist zu lesen:

- in der Anlage II, C9: « Le sélénium, les composés du sélénium » an Stelle des Wortlauts « Le sélénium, les composés de l'arsenic »;
- in der Anlage II, C26: « Le phosphore, les composés du phosphore, à l'exclusion des phosphates minéraux » an Stelle des Wortlauts « Le phosphore, les composés du phosphore, les composés du phosphore, à l'exclusion des phosphates minéraux »;
- in der Anlage II, C50: « dibenzo-para-dioxines polychlorées » an Stelle des Wortlauts « dibenzo-para-dioxines polychlorés »;
- in der Anlage III, H1: « dinitrobenzène » an Stelle des Wortes « dinitrobenbèze ».